



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 7.7.2004
KOM(2004) 485 v konečném znění

2004/0142 (ACC)
2004/0143 (ACC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**ve věci uzavření Dohody formou výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií
v souladu s Článkem XXVIII GATT 1994, týkající se úpravy úlev ohledně rýže
vymezených v Dodatku CXL ke GATT 1994**

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**ve věci uzavření Dohody formou výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a
Pákistánem v souladu s Článkem XXVIII GATT 1994, týkající se úpravy úlev ohledně
rýže vymezených v Dodatku ES CXL ke GATT 1994**

(předložené Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

1. 26. června 2003 Rada zmocnila Komisi, aby uvědomila Světovou obchodní organizaci (dále angl. zkratka "WTO") o záměru Evropského společenství upravit úlevy týkající se produktů vedených pod HS kódy 1006 20 (loupaná rýže) a 1006 30 (mletá rýže), zahrnutých v Dodatku CXL Evropského společenství k Všeobecné dohodě o clech a obchodu (dále angl. zkratka "GATT"). Proto 2. července 2003 uvědomilo Evropské společenství WTO o svém úmyslu upravit některé úlevy v Dodatku ES CXL.
2. Komise jednala vycházejíc z porad s Výborem zřízeným podle Článku 133 Smlouvy a řídíc se rámcem dohodovacích směrnic vydaných Radou.
3. Komise vedla jednání se Spojenými státy americkými, jejichž stěžejním zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže) a jejichž významným zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 30 (mletá rýže), s Thajskem, jehož stěžejním zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 30 (mletá rýže) a jehož významným zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže) a s Indií a Pákistánem, kdy stěžejním zájmem obou těchto zemí jakožto dodavatelů jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže).
4. Přes veškerou snahu se Komisi nepodařilo dojednat přijatelnou dohodu se Spojenými státy a Thajskem.
5. S Indií a Pákistánem Komise dojednala dohodu ve formě výměny dopisů.
Výměna dopisů byla Komisí parafována dne července 2004.
6. Tento návrh žádá Radu o schválení dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií. Jakmile Rada učiní příslušné Rozhodnutí, uvědomí Komise Světovou obchodní organizaci (WTO) o náležitých změnách Dodatku CXL Evropského společenství.
7. Jelikož nezbytné úpravy Nařízení Rady (ES) N° 1785/2003 vyžadují stanovisko Evropského parlamentu, je nutné poskytnout Komisi prostor k zavedení nezbytných přechodných opatření. Proto za účelem zajištění praktického uplatnění těchto dvou dohod od 1. září 2004 ona dvě rozhodnutí dovolují Komisi odchýlit se od Nařízení Rady (ES) N° 1785/2003 na přechodné období, tj. dokud nevstoupí v platnost příslušná úprava, avšak nanejvýš do 30. června 2005.

Komise předloží návrh na nezbytnou úpravu Nařízení Rady co nejdříve.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**ve věci uzavření Dohody formou výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií
v souladu s Článkem XXVIII GATT 1994, týkající se úpravy úlev ohledně rýže
vymezených v Dodatku CXL ke GATT 1994**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

S ohledem na Smlouvu ustavující Evropské společenství a obzvláště na její Článek 133 ve spojitosti s první větou prvního pododstavce Článku 300(2),

S ohledem na návrh Komise,

Jelikož:

- (1) 26. června 2003 Rada zmocnila Komisi k zahájení jednání podle Článku XXVIII GATT 1994 se zřetelem k úpravě některých úlev týkajících se rýže. Proto 2. července 2003 uvědomilo Evropské společenství WTO o svém úmyslu upravit některé úlevy v Dodatku ES CXL.
- (2) Komise jednala vycházejíc z porad s Výborem zřízeným podle Článku 133 Smlouvy a řídíc se rámcem dohodovacích směrnic vydaných Radou.
- (3) Komise vedla jednání se Spojenými státy americkými, jejichž stěžejním zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže) a jejichž významným zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 30 (mletá rýže), s Thajskem, jehož stěžejním zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 30 (mletá rýže) a jehož významným zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže) a s Indií a Pákistánem, kdy stěžejním zájmem obou těchto zemí jakožto dodavatelů jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže).
- (4) Komise úspěšně vyjednala dohodu s Indií. Proto by měla být dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií schválena.
- (5) Za účelem zajištění úplného praktického uplatnění této dohody k 1. září 2004 a až do novelizace Nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží¹ je zapotřebí Komisi povolit zavedení dočasných odchylek od předmětného Nařízení.

¹ ÚŘ. VĚST. L 270, 21.10.2003, s. 96.

- (6) Opatření nezbytná k realizaci tohoto Rozhodnutí je třeba přijmout v souladu s Rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. června 1999 stanovujícím postupy uplatňování realizačních pravomocí udělených Komisi²,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií uzavřená podle Článku XXVIII GATT 1994 a upravující úlevy se zřetelem k rýži, jak je vymezeno v Dodatku CXL ke GATT 1994, je tímto ze strany Společenství schválena.

Text dohody je přílohou tohoto Rozhodnutí.

Článek 2

Do míry nezbytné k umožnění úplného zavedení do praxe této dohody k 1. září 2004 je Komisi dovoleno uchýlit se od Nařízení (ES) č. 1785/2003 v souladu s postupem uvedeným v Článku 3(2) tohoto Rozhodnutí, dokud nebude předmětné Nařízení novelizováno, avšak nejdéle do 30. června 2005.

Článek 3

1. Komisi nechť je ku pomoci Řídící výbor pro obiloviny, zřízený Článkem 25 Nařízení (ES) č. 1784/2003.
2. Tam, kde se odkazuje na tento odstavec, nechť platí Články 4 a 7 Rozhodnutí 1999/468/ES.

Období zmíněné v Článku 4(3) Rozhodnutí 1999/468/ES budiž jeden měsíc.

Článek 4

Předseda Rady je tímto zmocněn jmenovat osobu zplnomocněnou podepsat dohodu v rozsahu, kterým bude stvrzen souhlas Společenství se skutečností, že je dohodou vázáno³.

Ujednáno v Bruselu,

*Za Radu
Předseda*

² ÚŘ. VĚST. L 184, 17.7.1999, s. 23.

³ Datum, kdy dohoda vstoupí v platnost, bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropských společenství.

PŘÍLOHA

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií uzavřená podle
Článku XXVIII GATT 1994 a upravující úlevy se zřetelem k rýži,
jak je vymezeno v Dodatku ES CXL ke GATT 1994

Dopis č. 1

Dopis od Evropského společenství

Brusel,

Vážený pane,

vycházejíc z jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Indií podle Článku XXVIII GATT 1994 ve věci úpravy úlev ohledně rýže, jak uvedeno v Dodatku ES CXL k *Všeobecné dohodě o clech a obchodu 1994* (GATT 1994), ES souhlasí s níže uvedenými závěry.

Režim konečného dovozu

Celní sazba za loupanou rýži (CN kód 1006 20) budiž 65€/tuna.

Pokud jde o dovozní režim loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a NC 1006 20 98) v odrůdách Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dehradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati a Super Basmati, budiž závazný celní tarif pro ES nula. Za tím účelem:

- budiž na hranicích zřízen kontrolní systém Společenství založený na rozboru DNA; Indie je povinna aktivně spolupracovat s ES při budování předmětného kontrolního systému a ES je povinno v této věci poskytovat náležitou technickou pomoc.
- se rozumí, že rýže Basmati ve shora uvedených odrůdách se pěstuje v určitých zeměpisných oblastech a že Indie bude rýži Basmati chránit jakožto zeměpisnou známku. ES by uvítalo žádost o udělení ochranné zeměpisné známky pro rýži Basmati v souladu s Nařízením Rady (ES) č. 2081/92. ES je povinno vyřídit jakoukoli takovou žádost co nejrychleji. v této věci je ES povinno poskytnout veškerou nezbytnou technickou pomoc.

Přechodné uspořádání

V mezidobí od 1. září 2004 do data, kdy vstoupí v platnost shora uvedený kontrolní systém Společenství, ES je povinno zavést přechodný režim ohledně loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a 1006 20 98) ve shora popsaných odrůdách založený na následujících součástech.

Celní sazba uplatněná na základě vlastního rozhodnutí ES budiž nulová. Pokud však dojde k narušení trhu, bude ES vést jednání s příslušnými indickými orgány s cílem dohodnout se na náležitém řešení situace. Jestliže nebude dohody dosaženo, vyhrazuje si ES právo uchýlit se k závazné celní sazbě 65 €/t loupané rýže (CN kód 1006 20).

Obecně

Pro účely této dohody:

- je ES povinno stanovit oddělená tarifní pásma pro rýži Basmati v odrůdách uvedených v dohodách s Indií a Pákistánem.
- příslušné indické orgány jsou povinny pokračovat ve vydávání osvědčení o pravosti před vydáním dovozních povolení, to znamená, že současný systém správy osvědčení o pravosti musí být ponechán v platnosti.

ES uznává, že Indií náleží počáteční vyjednávací práva, pokud jde o úlevy uvedené v tomto dopise.

Tato Dohoda budiž schválena Stranami v souladu s jejich vlastními zvyklostmi.

Ustanovení této dohody budiž uplatnitelná od 1. září 2004.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl laskavě potvrdit souhlas Vaší vlády se shora uvedeným.

Vážený pane, přijměte, prosím, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropské společenství

Dopis č. 2

Dopis z Indie

Brusel,

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit příjem Vašeho dopisu opatřeného dnešním datem a formulovaného takto:

"Vycházejíc z jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Indií podle Článku XXVIII GATT 1994 ve věci úpravy úlev ohledně rýže, jak uvedeno v Dodatku ES CXL k *Všeobecné dohodě o clech a obchodu 1994* (GATT 1994), ES souhlasí s níže uvedenými závěry.

Režim konečného dovozu

Celní sazba za loupanou rýži (CN kód 1006 20) budiž 65€/tuna.

Pokud jde o dovozní režim loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a NC 1006 20 98) v odrůdách Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dehradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati a Super Basmati, budiž závazný celní tarif pro ES nula. Za tím účelem:

- budiž na hranicích zřízen kontrolní systém Společenství založený na rozboru DNA; Indie je povinna aktivně spolupracovat s ES při budování předmětného kontrolního systému a ES je povinno v této věci poskytovat náležitou technickou pomoc.
- se rozumí, že rýže Basmati ve shora uvedených odrůdách se pěstuje v určitých zeměpisných oblastech a že Indie bude rýži Basmati chránit jakožto zeměpisnou známku. ES by uvítalo žádost o udělení ochranné zeměpisné známky pro rýži Basmati v souladu s Nařízením Rady (ES) č. 2081/92. ES je povinno vyřídit jakoukoli takovou žádost co nejrychleji. v této věci je ES povinno poskytnout veškerou nezbytnou technickou pomoc.

Přechodné uspořádání

V mezidobí od 1. září 2004 do data, kdy vstoupí v platnost shora uvedený kontrolní systém Společenství, ES je povinno zavést přechodný režim ohledně loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a 1006 20 98) ve shora popsáných odrůdách založený na následujících součástech.

Celní sazba uplatněná na základě vlastního rozhodnutí ES budiž nulová. Pokud však dojde k narušení trhu, bude ES vést jednání s příslušnými indickými orgány s cílem dohodnout se na náležitém řešení situace. Jestliže nebude dohody dosaženo, vyhrazuje si ES právo uchýlit se k závazné celní sazbě 65 €/t loupané rýže (CN kód 1006 20).

Obecně

Pro účely této dohody:

- je ES povinno stanovit oddělená tarifní pásma pro rýži Basmati v odrůdách uvedených v dohodách s Indií a Pákistánem.

- příslušné indické orgány jsou povinny pokračovat ve vydávání osvědčení o pravosti před vydáním dovozních povolení, to znamená, že současný systém správy osvědčení o pravosti musí být ponechán v platnosti.

ES uznává, že Indii náleží počáteční vyjednávací práva, pokud jde o úlevy uvedené v tomto dopise.

Tato Dohoda budiž schválena Stranami v souladu s jejich vlastními zvyklostmi.

Ustanovení této dohody budiž uplatnitelná od 1. září 2004.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl laskavě potvrdit souhlas Vaší vlády se shora uvedeným."

Indie má tu čest potvrdit svůj souhlas s obsahem tohoto dopisu.

Vážený pane, přijměte, prosím, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Indii

FINANCIAL STATEMENT

1. BUDGET HEADING: Article 100		APPROPRIATIONS: EUR 839.1 Mio.		
2. TITLE: Proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and India pursuant to Article XXVIII of the GATT 1994 relating to the modification of concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
3. LEGAL BASIS: Article 133 of the Treaty				
4. AIMS: To modify concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE				
– CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS)	–	–		–
– NATIONAL AUTHORITIES				
– OTHER				
5.1 REVENUE	(1)	–		(1)
– OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
– NATIONAL				
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	–	–	–	–
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2 METHOD OF CALCULATION: –				
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?				YES / NO
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?				YES / NO
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?				YES / NO
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?				YES / NO
OBSERVATIONS:				
(1) The measure should not lead to a change in own resources.				

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

ve věci uzavření Dohody formou výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Pákistánem v souladu s Článkem XXVIII GATT 1994, týkající se úpravy úlev ohledně rýže vymezených v Dodatku ES CXL ke GATT 1994

RADA EVROPSKÉ UNIE,

S ohledem na Smlouvu ustavující Evropské společenství a obzvláště na její Článek 133 ve spojitosti s první větou prvního pododstavce Článku 300(2),

S ohledem na návrh Komise⁴⁵

Jelikož:

- (1) 26. června 2003 Rada zmocnila Komisi k zahájení jednání podle Článku XXVIII GATT 1994 se zřetelem k úpravě některých úlev týkajících se rýže. Proto 2. července 2003 uvědomilo Evropské společenství WTO o svém úmyslu upravit některé úlevy v Dodatku ES CXL.
- (2) Komise jednala vycházejíc z porad s Výborem zřízeným podle Článku 133 Smlouvy a řídíc se rámcem dohodovacích směrnic vydaných Radou.
- (3) Komise vedla jednání se Spojenými státy americkými, jejichž stěžejním zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže) a jejichž významným zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 30 (mletá rýže), s Thajskem, jehož stěžejním zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 30 (mletá rýže) a jehož významným zájmem jakožto dodavatele jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže) a s Indií a Pákistánem, kdy stěžejním zájmem obou těchto zemí jakožto dodavatelů jsou produkty pod HS kódem 1006 20 (loupaná rýže).
- (4) Komise úspěšně vyjednala dohodu s Pákistánem. Proto by měla být dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Pákistánem schválena.
- (5) Za účelem zajištění úplného praktického uplatnění této dohody k 1. září 2004 a až do novelizace Nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží⁶, je zapotřebí Komisi povolit zavedení dočasných odchylek od předmětného Nařízení.

⁴ ÚŘ. VĚST. C ..., ..., s. ...

⁵ ÚŘ

⁶ ÚŘ. VĚST. L 270, 21.10.2003, s. 96.

- (6) Opatření nezbytná k realizaci tohoto Rozhodnutí je třeba přijmout v souladu s Rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. června 1999 stanovujícím postupy uplatňování realizačních pravomocí udělených Komisi⁷,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Pákistánem uzavřená podle Článku XXVIII GATT 1994 a upravující úlevy se zřetelem k rýži, jak je vymezeno v Dodatku CXL ke GATT 1994, je tímto ze strany Společenství schválena.

Text dohody je přílohou tohoto Rozhodnutí.

Článek 2

Do míry nezbytné k umožnění úplného zavedení do praxe této dohody k 1. září 2004 je Komisi dovoleno uchýlit se od Nařízení (ES) č. 1785/2003 v souladu s postupem uvedeným v Článku 3(2) tohoto Rozhodnutí, dokud nebude předmětné Nařízení novelizováno, avšak nejdéle do 30. června 2005.

Článek 3

1. Komisi nechť je ku pomoci Řídící výbor pro obiloviny, zřízený Článkem 25 Nařízení (ES) č. 1784/2003.
2. Tam, kde se odkazuje na tento odstavec, nechť platí Články 4 a 7 Rozhodnutí 1999/468/ES.

Období zmíněné v Článku 4(3) Rozhodnutí 1999/468/ES budiž jeden měsíc.

Článek 4

Předseda Rady je tímto zmocněn jmenovat osobu zplnomocněnou podepsat dohodu v rozsahu, kterým bude stvrzen souhlas Společenství se skutečností, že je dohodou vázáno⁸.

Ujednáno v Bruselu,

*Za Radu
Předseda*

⁷ ÚŘ. VĚST. L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁸ Datum, kdy dohoda vstoupí v platnost, bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropských společenství.

PŘÍLOHA

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Pákistánem uzavřená podle
Článku XXVIII GATT 1994 a upravující úlevy se zřetelem k rýži,
jak je vymezeno v Dodatku ES CXL ke GATT 1994

Dopis č. 1

Dopis od Evropského společenství

Brusel,

Vážený pane,

vycházejíc z jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Pákistánem podle Článku XXVIII GATT 1994 ve věci úpravy úlev ohledně rýže, jak uvedeno v Dodatku ES CXL k *Všeobecné dohodě o clech a obchodu 1994* (GATT 1994), ES souhlasí s níže uvedenými závěry.

Režim konečného dovozu

Celní sazba za loupanou rýži (CN kód 1006 20) budiž 65€/tuna.

Pokud jde o dovozní režim loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a NC 1006 20 98) v odrůdách Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati a Super Basmati, budiž závazný celní tarif pro ES nula. Za tím účelem:

- budiž na hranicích zřízen kontrolní systém Společenství založený na rozboru DNA; Pákistán je povinen aktivně spolupracovat s ES při budování předmětného kontrolního systému a ES je povinno v této věci poskytovat náležitou technickou pomoc.
- se rozumí, že rýže Basmati ve shora uvedených odrůdách se pěstuje v určitých zeměpisných oblastech a že Pákistán bude rýži Basmati chránit jakožto zeměpisnou známku. ES by uvítalo žádost o udělení ochranné zeměpisné známky pro rýži Basmati v souladu s Nařízením Rady (ES) č. 2081/92. ES je povinno vyřídit jakoukoli takovou žádost co nejrychleji. v této věci je ES povinno poskytnout veškerou nezbytnou technickou pomoc.

Přechodné uspořádání

V mezidobí od 1. září 2004 do data, kdy vstoupí v platnost shora uvedený kontrolní systém Společenství, je ES povinno zavést přechodný režim ohledně loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a 1006 20 98) ve shora popsaných odrůdách, založený na následujících součástech.

Celní sazba uplatněná na základě vlastního rozhodnutí ES budiž nulová. Pokud však dojde k narušení trhu, bude ES vést jednání s příslušnými pákistánskými orgány s cílem dohodnout se na náležitém řešení situace. Jestliže nebude dohody dosaženo, vyhrazuje si ES právo uchýlit se k závazné celní sazbě 65 €/t loupané rýže (CN kód 1006 20).

Obecně

Pro účely této dohody:

- je ES povinno stanovit oddělená tarifní pásma pro rýži Basmati v odrůdách uvedených v dohodách s Indií a Pákistánem.
- příslušné pákistánské orgány jsou povinny pokračovat ve vydávání osvědčení o pravosti před vydáním dovozních povolení, to znamená, že současný systém správy osvědčení o pravosti musí být ponechán v platnosti.

ES uznává, že Pákistánu náleží počáteční vyjednávací práva, pokud jde o úlevy uvedené v tomto dopise.

Tato Dohoda budiž schválena Stranami v souladu s jejich vlastními zvyklostmi.

Ustanovení této dohody budiž uplatnitelná od 1. září 2004.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl laskavě potvrdit souhlas Vaší vlády se shora uvedeným.

Vážený pane, přijměte, prosím, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropské společenství

Dopis č. 2

Dopis z Pákistánu

Brusel,

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit příjem Vašeho dopisu opatřeného dnešním datem a formulovaného takto:

"Vycházejíc z jednání mezi Evropským společenstvím (ES) a Pákistánem podle Článku XXVIII GATT 1994 ve věci úpravy úlev ohledně rýže, jak uvedeno v Dodatku ES CXL k *Všeobecné dohodě o clech a obchodu 1994* (GATT 1994), ES souhlasí s níže uvedenými závěry.

Režim konečného dovozu

Celní sazba za loupanou rýži (CN kód 1006 20) budiž 65€/tuna.

Pokud jde o dovozní režim loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a NC 1006 20 98) v odrůdách Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati a Super Basmati, budiž závazný celní tarif pro ES nula. Za tím účelem:

- budiž na hranicích zřízen kontrolní systém Společenství založený na rozboru DNA; Pákistán je povinen aktivně spolupracovat s ES při budování předmětného kontrolního systému a ES je povinno v této věci poskytovat náležitou technickou pomoc.
- se rozumí, že rýže Basmati ve shora uvedených odrůdách se pěstuje v určitých zeměpisných oblastech a že Pákistán bude rýži Basmati chránit jakožto zeměpisnou známku. ES by uvítalo žádost o udělení ochranné zeměpisné známky pro rýži Basmati v souladu s Nařízením Rady (ES) č. 2081/92. ES je povinno vyřídit jakoukoli takovou žádost co nejrychleji. v této věci je ES povinno poskytnout veškerou nezbytnou technickou pomoc.

Přechodné uspořádání

V mezidobí od 1. září 2004 do data, kdy vstoupí v platnost shora uvedený kontrolní systém Společenství, je ES povinno zavést přechodný režim ohledně loupané rýže (CN kódy 1006 20 17 a 1006 20 98) ve shora popsáných odrůdách založený na následujících součástech.

Celní sazba uplatněná na základě vlastního rozhodnutí ES budiž nulová. Pokud však dojde k narušení trhu, bude ES vést jednání s příslušnými pákistánskými orgány s cílem dohodnout se na náležitém řešení situace. Jestliže nebude dohody dosaženo, vyhrazuje si ES právo uchýlit se k závazné celní sazbě 65 €/t loupané rýže (CN kód 1006 20).

Obecně

Pro účely této dohody:

- je ES povinno stanovit oddělená tarifní pásma pro rýži Basmati v odrůdách uvedených v dohodách s Indií a Pákistánem.

- příslušné pákistánské orgány jsou povinny pokračovat ve vydávání osvědčení o pravosti před vydáním dovozních povolení, to znamená, že současný systém správy osvědčení o pravosti musí být ponechán v platnosti.

ES uznává, že Pákistánu náleží počáteční vyjednávací práva, pokud jde o úlevy uvedené v tomto dopise.

Tato Dohoda budiž schválena Stranami v souladu s jejich vlastními zvyklostmi.

Ustanovení této dohody budiž uplatnitelná od 1. září 2004.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste mohl laskavě potvrdit souhlas Vaší vlády se shora uvedeným."

Pákistán má tu čest potvrdit svůj souhlas s obsahem tohoto dopisu.

Vážený pane, přijměte, prosím, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Pákistán

FINANCIAL STATEMENT

1. BUDGET HEADING: Article 100		APPROPRIATIONS: EUR 839.1 Mio.		
2. TITLE: Proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Pakistan pursuant to Article XXVIII of the GATT 1994 relating to the modification of concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
3. LEGAL BASIS: Article 133 of the Treaty				
4. AIMS: To modify concessions with respect to rice provided for in Schedule CXL annexed to the GATT.				
5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR 2004 (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR 2005 (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE				
– CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS)	–	–	–	
– NATIONAL AUTHORITIES				
– OTHER				
5.1 REVENUE	(1)	–	(1)	
– OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
– NATIONAL				
	2006	2007	2008	2009
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	–	–	–	–
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2 METHOD OF CALCULATION: –				
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?			YES / NO	
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?			YES / NO	
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?			YES / NO	
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?			YES / NO	
OBSERVATIONS:				
(1) The measure should not lead to a change in own resources.				